

NÁVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNÉ 4TIG CZ

POPIS: Pátršťorové ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou značeny v souladu s EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 a EN 407:2020 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné pro svařování jsou označeny číslem normy EN 12477:2001+A1:2005 a třídu A/B.

POUŽITÍ: Rukavice kategorie II – rukavice sú určene na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú ruku. Nepoužívajte ztvrdlé alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určeny pro svařování elektrických obklohm, neposkytujú ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokiaľ sú rukavice mokré, spinavé alebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko je väčšie.

STUPNEŇ OCHRANY DLE EN 388:2016 + A1:2018		STUPNEŇ OCHRANY DLE EN 407:2020	
Odolnosť proti oděru:	A (1–4; X – netestováno)	Odolnosť proti hořeně:	A
Odolnosť proti řezu:	B (1–5; X – netestováno)	Odolnosť proti kontaktnímu teple:	B
Odolnosť proti dalšímu trhání:	C (1–4; X – netestováno)	Odolnosť proti konvenčnímu teple:	C
Odolnosť proti propíchnutí:	D (1–4; X – netestováno)	Odolnosť proti sálavému teple:	D
Odolnosť proti prasknutí TDM:	E (A–F; X – netestováno)	Odolnosť proti malým rozstřikům roztaženého kovu:	D
		Odolnosť proti velkým rozstřikům roztaženého kovu:	F

TPP DLE EN 12477:2001+A1:2005:
Horší úchopová schopnost (ostatní svářeařské postupy) A
Lepší úchopová schopnost (svařování WIG/TIG) B

Piktogram ochrana proti tepelným rizikám. ČE značka shody. Piktogram informace
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevytvářejte sálavému teple, organickým rozpouštědla a jejich parám, minerálním olejům, žiarivám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prať ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.
UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojí.
VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
4TIG	kožína + hovbří štípenka	B	2122X	412XAX	8-11

NÁVOD NA POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNÉ 4TIG SK

POPIS: Pátršťorové ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice sú značené v súlade s EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 a EN 407:2020, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a pictogramami ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné na svařování sú označené číslom normy EN 12477:2001+A1:2005 a triedou A/B.

POUŽITIE: Rukavice kategórie II – rukavice sú určene na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú ruku. Nepoužívajte ztvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určene na svařování elektrických obklohm, neposkytujú ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením alebo prací pod napětím. Pokiaľ sú rukavice mokré, spinavé alebo nasáklé, tak je elektrický odpor znížený a riziko je väčšie.

STUPNEŇ OCHRANY PODLA EN 388:2016 + A1:2018		STUPNEŇ OCHRANY PODLA EN 407:2020	
Odolnosť proti oděru:	A (1–4; X – netestováno)	Odolnosť proti horeniu:	A
Odolnosť proti řezu:	B (1–5; X – netestováno)	Odolnosť proti kontaktnímu teple:	B
Odolnosť proti dalšímu trhání:	C (1–4; X – netestováno)	Odolnosť proti konvenčnímu teple:	C
Odolnosť proti propíchnutí:	D (1–4; X – netestováno)	Odolnosť proti sálavému teple:	D
Odolnosť proti prasknutí TDM:	E (A–F; X – netestováno)	Odolnosť proti malým rozstřikům roztaženého kovu:	D
		Odolnosť proti velkým rozstřikům roztaženého kovu:	F

TPP PODLA EN 12477:2001+A1:2005:
Horšia úchopová schopnosť (ostatné svařeařské postupy) A
Lepšia úchopová schopnosť (svařovanie WIG/TIG) B

Piktogram ochrana proti tepelným rizikám. ČE značka shody. Piktogram informace
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevytvářejte sálavému teple, organickým rozpouštědla a ich parám, mazivám, tukům, minerálním olejům, žiarivám a vodě. Nečistoty odstraňujte keřtáčem. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při izbovej teplotě.
UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojí.
VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
4TIG	kožína + hovbázia štípenka	B	2122X	412XAX	8-11

INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE 4TIG PL

OPIS: Pielęgnacja rękawic ochronnych termoodporne. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 i EN 407:2020 zgodnie z numerem modelu, numerem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12477:2001+A1:2005 i klasą A/B.

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii II – rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym i termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewnijają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STUPNEŇ OCHRANY WEDŁUG EN 388:2016 + A1:2018		STUPNEŇ OCHRANY WEDŁUG EN 407:2020	
Opodność na ścieranie:	A (1–4; X – niedoświadczony)	Opodność na palność:	A
Opodność na przecięcie:	B (1–5; X – niedoświadczony)	Opodność na ciepło kontaktowe:	B
Opodność na rozdzielanie:	C (1–4; X – niedoświadczony)	Opodność na ciepło konwekcyjne:	C
Opodność na przekucie:	D (1–4; X – niedoświadczony)	Opodność na promieniowanie cieplne:	D
Opodność na prasknięcie TDM:	E (A–F; X – niedoświadczony)	Opodność na drobne rozpryski ciekłych metali:	D
		Opodność na duże rozpryski ciekłych metali:	F

TPP WEDŁUG EN 12477:2001+A1:2005:
Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnictwa) A
Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG) B

Piktogram ochrana przed zagrożeniami termicznymi. CE symbol zgodności. Piktogram informacja

INSTRUKCJA PIELEGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wad. Zabrudzenia usuwajcie szorstką. Rękawic nie można prać lub czyszczyć chemicznie.
PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi powłoczenie przez ruchome elementy maszyn.
PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., UL Tržní 2902/14, Přerov I – Město, Czechy Czeska

NAZWA	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
4TIG	skóra kozia + dwolina włotowa	B	2122X	412XAX	8-11

INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT 4TIG EN

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 and EN 407:2020 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12477:2001+A1:2005 and class A/B.

USE: Category II gloves – the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016 + A1:2018		LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:2020	
Resistance against abrasion:	A (1–4; X – not tested)	Resistance against burning:	A
Resistance against cuts:	B (1–5; X – not tested)	Resistance against contact heat:	B
Resistance against tearings:	C (1–4; X – not tested)	Resistance against convectional heat:	C
Resistance against punctures:	D (1–4; X – not tested)	Resistance against radiant heat:	D
Resistance against TDM:	E (A–F; X – not tested)	Resistance against small drops of molten metals:	D
		Resistance against large drops of molten metals:	F

TPP ACCORDING TO EN 12477:2001+A1:2005:
Lower grip strength (other welding procedures) A
Higher grip strength (WIG/TIG welding) B

Symbol for protection against mechanical hazards. Symbol for protection against thermal. CE mark of conformity. Information symbol
INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.
STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.
WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.
MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Czech Republic

NAME	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
4TIG	goatskin + cowhide split leather	B	2122X	412XAX	8-11

GEBRAUCHSANWEISUNG HITZEBESTÄNDIG 4TIG DE

BESCHREIBUNG: Fünftfinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 und EN 407:2020 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsdatum und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12477:2001+A1:2005 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II – die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutz Eigenschaften beziehen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogen-schweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißgetränkt sind, ist der elektrische Widerstand gesunken und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016 + A1:2018		LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:2020	
Abriebfestigkeit:	A (1–4; X – unerprobt)	Brennverhalten:	A
Schnittfestigkeit:	B (1–5; X – unerprobt)	Kontaktwärmebeständigkeit:	B
Weitererlebensfestigkeit:	C (1–4; X – unerprobt)	Konvektionswärmebeständigkeit:	C
Durchschlagsfestigkeit:	D (1–4; X – unerprobt)	Strahlungswärmebeständigkeit:	D
Beständigkeit TDM:	E (A–F; X – unerprobt)	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	D
		Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls:	F

TPP NACH EN 12477:2001+A1:2005:
Geringere Grifffähigkeit (sonstige Schweißverfahren) A
Höhere Grifffähigkeit (WIG/TIG-Schweißen) B

Piktogramm Schutz vor thermischen Gefahren. CE Konformitätskennzeichen. Piktogramm Information
WARTUNG/SANFLEUTUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungs-wärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Alzmetallen und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.
LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.
HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.
HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
4TIG	Ziegenleder+ Rindsplattleder	B	2122X	412XAX	8-11

ИНСТРУКЦИЈА ЗА УПОТРЕБА ТОПЛОУСТОЈЧИВИ 4TIG BG

ОПИСАНИЕ: Топлоустојчиви рукавици с пет прста. Рукавиците са етикетирани в съответствие със стандарти EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 и EN 407:2020, а именно с логото на доставчика, номера на типа, годината на производство и pictogramи за заштито предназначението. Сертификирани и подхождат за заварување рукавици са обозначени със номера на стандарта EN 12477:2001+A1:2005 и клас A/B.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Рукавици Категория II – рукавиците са предначинани за заштита на рцките срещу механични и термични рискове. Заштитните својства се отнесат за ополта рукавица. Не използвайте отпадени или повредени по друг начин рукавици. Ако рукавиците са предначинани за електроудово заварување, те не предостат заштита срещу токов удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако рукавиците са мокри, мръсни или напоени с ел, електрическото съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕНА НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018		СТЕПЕНА НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:2020	
Устойчивост на износване:	A (1–4; X – неизпитан)	Устойчивост при горене:	A
Устойчивост на прорязване:	B (1–5; X – неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрес контакт:	B
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C (1–4; X – неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрес конвекция:	C
Устойчивост на пробождане:	D (1–4; X – неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрес лъчение:	D
Намалено съпротивление TDM:	E (A–F; X – неизпитан)	Устойчивост на малки пръски разтопен метал:	D
		Устойчивост на големи количества разтопен метал:	F

ТИП ВЪВЕЖЕН СЪС СТАНДАРТА EN 12477:2001+A1:2005:
По-ниска способност за захващане (Други заваръчни процедури) A
По-висока способност за захващане (WIG заваруване/TIG заваруване) B

Piktograma за заштита срещу термични опасности. CE знак за съответствие. Piktograma за информация
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА: Не излагайте рукавиците на лъчеста топлина, органични разтворители и темпите пари, смазочни материали, греди, минерални масла, корозиони материали и вода. Замяряването трябва да бъдат почиствани с четка. Рукавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.
ВНИМАНИЕ: Рукавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.
ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
4TIG	ярешка кожа + цепеня телешка кожа	B	2122X	412XAX	8-11

NAPUTAK ZA UPORABU TOPLINSKI OTPORNO 4TIG HR

OPIS: Zaštitne rukavice sa pet prstiju toploinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 i EN 407:2020 i to logotipom dobavljača, tipskim brojem, godinom proizvodnje i pictogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice pogodne za varenje označene su brojem norme EN 12477:2001+A1:2005 i klasom A/B.

PRIJEMNA: Rukavice kategorije II – rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu ruku. Nemojte koristiti otvrdnule ili na drugi način oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnim lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovano zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Okoliko su rukavice mokre, prljave ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018		STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:2020	
Opornost na habanje:	A (1–4; X – nepokušan)	Opornost na gorjenje:	A
Opornost na presijecanje:	B (1–5; X – nepokušan)	Opornost na kontaktnu toplinu:	B
Opornost na daljnje trgjanje:	C (1–4; X – nepokušan)	Opornost na konvektivsku toplinu:	C
Opornost na bušenje:	D (1–4; X – nepokušan)	Opornost na toplinsko zračenje:	D
Opornost smanjuju TDM:	E (A–F; X – nepokušan)	Opornost na manje prskanje rastaljenog metala:	D
		Opornost na veliko prskanje rastaljenog metala:	F

TPP PREMA EN 12477:2001+A1:2005:
Lošija spretnost pri držanju (ostali postupci zavarivanja) A
Bolja spretnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG) B

Piktogram zaštita od toplinskih opasnosti. CE oznaka sukladnosti. Piktogram informacije
NAPUTAK ZA ODRAŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prať ni kemijski čistiti.
ČUVATI: Na suhom mjestu, izvan doseg izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti ltvatanje pokretnim dijelovima strojeva.
PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
4TIG	kožja koža + cijepana goveda koža	B	2122X	412XAX	8-11

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŐÁLLÓ 4TIG HU

LEÍRÁS: Ötujjas hőálló védőkesztyű. A kesztyű az EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 és EN 407:2020 szabványain összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási évi és a védelem pictogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk hegesztésre alkalmasak, az EN 12477:2001+A1:2005 szabvány, és az A/B védelmi osztályt jelölje viselők.

HASZNÁLAT: II-es kategóriájú kesztyű – a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt védelmet. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyű hegesztésre való, nem nyújt védelmet az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy fűzőkötél által végzett munkánál fenyeget. Amennyiben a kesztyű vízes, piszkos vagy izdadságtól nedves, az elektromos ellenállás csökkentett és a kockázat fokozódhat.

VEDELMI SZINT AZ EN 388:2016 + A1:2018 ALAPJÁN:		VEDELMI SZINT AZ EN 407:2020 ALAPJÁN:	
Ellenállóság kopással szemben:	A (1–4; X – kipróbáltan)	Ellenállóság égéssel szemben:	A
Vágásbiztonság:	B (1–5; X – kipróbáltan)	Ellenállóság kontakt hővel szemben:	B
Ellenállóság továbbcsökkentéssel szemben:	C (1–4; X – kipróbáltan)	Ellenállóság átdagadó hővel szemben:	C
Ellenállóság szűrőszálal szemben:	D (1–4; X – kipróbáltan)	Ellenállóság sugárzó hővel szemben:	D
Vágásállósg TDM:	E (A–F; X – kipróbáltan)	Ellenállóság kis mennyiségű fröccsenő olvadt fémvel szemben:	D
		Ellenállóság nagy mennyiségű fröccsenő olvadt fémvel szemben:	F

TPUS AZ EN 12477:2001+A1:2005 ALAPJÁN:
Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat) A
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés) B

Piktogram hőveszély elleni védelem. CE megfelelőség jel. Piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. A szerves oldószert kefével távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható.
TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napfénytől távol, szobahőmérsékleten.
FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyeken használni, ahol a gépek működése miatt becsúszhatnak.
GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MENNEVEZÉS	ANYAG	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRETEK
4TIG	kecskebőr + marhahánszék	B	2122X	412XAX	8-11

NAUDJOMO INSTRUKCIJA KARŠČIUI ATSPARIS PIRŠTINĖS LT

APRAŠYMAS: Pirštines apsauginės karščiui atsparios pirštines. Pirštines patikimos pagal EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 ir EN 407:2020 nurodomas liekųjų logotipus, tipo numeris, pagaminimo data ir apsaugos pasikities ženklas. Pirštines yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atliekant suvirinimo darbus paženklintu standarto numeriu EN 12477:2001+A1:2005 ir yra nurodyta klasė A/B.

NAUDJIMAS: II kategorijos pirštines – pirštines yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminų pavojų. Apsaugaos savybės taikomos visai pirštinei. Nenaudokite sukietėjusių arba kitaip pažeistų pirštinių. Jeigu pirštines yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku neapsaugo nuo pavojų elektroos šoku, kuriuos sukelia sugėjęs įrenginiais arba darbas kai veikia elektros įtampa. Jeigu pirštines yra šlapios, purvinos arba prisigėrusios pakaito elektrinių varžų yra sumažėjusi, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTŲ EN 388:2016 + A1:2018		APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTŲ EN 407:2020	
Atsparumas dilimui:	A (1–4; X – neišbandyti)	Atsparumas degum:	A
Atsparumas pjūvimui:	B (1–5; X – neišbandyti)	Atsparumas šilviniui šilumai:	B
Atsparumas plešimui:	C (1–4; X – neišbandyti)	Atsparumas konvekcinei šilumai:	C
Atsparumas pradūrimui:	D (1–4; X – neišbandyti)	Atsparumas spinduliuojamai šilumai:	D
Atsparumas TDM:	E (A–F; X – neišbandyti)	Atsparumas mažiems šilviniams metalo pūslams:	D
		Atsparumas dideliems šilviniams metalo pūslams:	F

MOD DE UTILIZARE REZISTENTE LA CĂLDURĂ 4TIG

DESCRIERE: Mănuși de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mănușile sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 și EN 407:2020 aceasta cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producție și cu pictogramele destinate protecției. Mănușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12477:2001 + A1:2005 și clasa A/B.

UTILIZARE: Mănuși de categoria II – mănuși sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile acestora se aplică la întreaga mână. Nu utilizați mănușii în afară de scopul pentru care sunt destinate pentru sudarea în arc electric, acestea nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o instalație defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate de sudoare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:2016 + A1:2018

Rezistență la abraziune: A (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la tăiere: B (1–5; X – fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară: C (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la strângere: D (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la TDM: E (A–F; X – fără experiență)

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:2020

Rezistență la ardere: A
Rezistență la căldura de contact: B
Rezistență la căldura convențională: C
Rezistență la căldură radiantă: D
Rezistență la mici improscări cu metal topit: E
Rezistență la improscări mari cu metal topit: F

TIP CONFORM EN 12477:2001+A1:2005:

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare) A
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG) B

pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; pictogramă protecție împotriva pericolelor termice; marcată de conformitate; pictogramă informație

MOD DE ÎNȚEBĂTARE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Înălțările împuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOZITARE: La loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTISMENT: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
4TIG	piele de capră + spalt de bovină	B	2122X	412X4X	8-11

NAVODILA ZA UPORABO TOPLOTNO OPDORNE 4TIG

OPIS: Petrsne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imaju oznaku, ki kaže, da so v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 in EN 407:2020, in nosijo logo dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med obratovanjem injo oznako, da so v skladu s standardom EN 12477:2001+A1:2005 in zaščito razreda A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne vzpostavljajte zaščite pred električnimi udari, ki jih njihova povzročijo pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z deli naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali prezojene, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato močnejša.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018

Odpornost na obrabo: A (1–4; X – nepreizkušen)
Odpornost na urezine: B (1–5; X – nepreizkušen)
Odpornost na prebijanje: C (1–4; X – nepreizkušen)
Odpornost na trenje: D (1–4; X – nepreizkušen)
Odpornost na TDM: E (A–F; X – nepreizkušen)

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:2020

Odpornost na gorjenje: A
Odpornost na kontaktno toplotlo: B
Odpornost na konveksijsko toplotlo: C
Odpornost na toplotno sevanje: D
Odpornost na male kapljice raztopljenega metala: E
Odpornost na velike kapljice raztopljenih kovin: F

TIP V SKLADU Z EN 12477:2001+A1:2005:

Moč spodnjega oprjema (drugi postopki varjenja) A
Moč zgornjega oprjema (varjenje WIG/TIG) B

simbol zaščite pred mehanskimi nevarnostmi; naka skladnosti; simbol z informacijami

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim tloplim in njihovim hlajom, maslem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazano odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.

OPZORILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se uporabje v premakljive se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
4TIG	kožvska koža + cepljeno goveje usnje	B	2122X	412X4X	8-11

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OTPORNE NA TOPLOTO 4TIG

OPIS: Zaštitne rokavice su prstiju otporne na toploto. Rokavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 i EN 407:2020 i toplotnom dobavljaču, brojem modela, godinom proizvodnje i pictogramima zaštitne oznake. Rokavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12477:2001+A1:2005 i klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu rukavicu. Ne koristite strdnu ruku ili na drugi način oštećene rukavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnim lukom ne pružaju zaštitu od strujnog udara i zavarivanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili toplotno znojene, električna otpornost je smanjena i rizik može biti veći.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018

Otpornost na habanje: A (1–4; X – nije testirano)
Otpornost na sećenje: B (1–5; X – nije testirano)
Otpornost na ostala sepanja: C (1–4; X – nije testirano)
Otpornost na bušenje: D (1–4; X – nije testirano)
Otpornost na TDM: E (A–F; X – nije testirano)

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2020

Otpornost na gorjenje: A
Otpornost na kontaktnu toploto: B
Otpornost na konveksijsku toploto: C
Otpornost na radijacijsku toploto: D
Otpornost na manje prskanje rastopljenog metala: E
Otpornost na veća prskanje rastopljenog metala: F

TIP PREMA EN 12477:2001+A1:2005:

Niža sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja) A
Viša sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG) B

simbol zaštite od mehaničkih rizika; znak usaglašenosti; informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rokavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvarjačima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

ČUVANJE: Na svom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

OPREZNOŠĆ: Rokavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAĆ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12477:2001+A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2020 ABCDEF	DOSTUPNE VELIĆINE
4TIG	koža koža + govedi špal	B	2122X	412X4X	8-11

INSTRUKĆJA Z EKSPLOATAĆI TERMOŠĆIĆKI 4TIG

OPIS: Zaštitni termošćiĆki rukavici na p'ly pal'nyh. Rukavici vidovodno do EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 i EN 407:1994 markovani logotipom postavljaćnika, tipovim nomerom, rokom вигotovl'eniya i pictogramami zaštitnog priznaćenya. Na rukavicaħ sertifikovani i za zavarivaniya dlya zavarivaniya nomerom standardu EN 12477:2003 i klas A/B.

ZASTOUPOVANJE: Rukavici kategorije II – rukavici priznaćeni dlya zashchity ruk vid meħanićkih i termićnih rizikov. Zašćitni vlastivosti opredeljuyutsya na vsu rukavicu. Ne koristiťesya zatverdiliymi ili naximno poškodovalennymi rukavicaħmi. Kachestvo rukavici priznaćeni dlya zavarivaniya elektrichno dugo, to voni ne zabezpečuyt zashchit vid uraženiya elektrichnim strujom, kye vynikaet rezhe defekty ustoyachivaya abo pri rabote під napruženno. Kachestvo rukavici mokri, brudni abo prosuščeni toplo, to elektrichniy opir znižuyetsya i rizik može zbol'shayutsya.

STUPEN' ZASHCHITY PO EN 388:2016 + A1:2018

Stoyćkost' do stirańiya: A (1–4; X – nepovereniy)

STUPEN' ZASHCHITY PO EN 407:2020

Stoyćkost' do gor'niya: A
Stoyćkost' do kontaktno go tpla: B
Stoyćkost' do konveksijsko go tpla: C
Stoyćkost' do promennogo tpla: D
Stoyćkost' do nevlikiogo razbrozhuivaniya razplovannogo metala: F

TIP PO EN 12477:2001+A1:2005:

Byl'ye nizkaya zdol'nost' stisn'eniya (inshi procedury zavarivaniya) A
Byl'ye vysokaya zdol'nost' stisn'eniya (zavarivaniya WIG/TIG) B

simbol zaštite vid meħanićkih rizikov; znak vidovodnosti; informatsiya

INSTRUKĆJA PO OBSLUŽIVANNO: Rukavici ne vstavlyayete dly promennogo tpla, organicheskimi roznićnikami ta ix param, mastim, žiriv, mineralnykh oliy, idikh rečeviny i vodi. Brud vylidatyi ćiщko. Rukavici ne možna prati i kimićno čistiti.

ZBERIGANIE: V sukhomu m'cstsi, podaly vid pryamikh sonnyakh promeny, pri kimićnati temperaturi.

UPABA: Rukavici zaboroneno vikoristovuyati tam, de isćue rizik zashchitnoy rukovimi ćhastinami mashiny.

VYROBNIĆ: TOB «ARDON SAFETY», vul. Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

HAZBA	MATERIAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNI ROPZIRI
4TIG	kožnać škira + vlovinyi spilk	B	2122X	412X4X	8-11

NOTICE D'UTILISATION RÉSISTANT À LA CHALEUR 4TIG

DESCRIPTION: Gants de protection à cinq doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 et EN 407:2020 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convenable au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12477:2001+A1:2005 et de la classe A/B.

UTILISATION: Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection sont applicables à l'ensemble du gant. Si les gants ne sont étiquetés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif défectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:2016 + A1:2018

Résistance contre l'attrition: A (1–4; X – non éprouvée)
Résistance contre les coupes: B (1–5; X – non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures: C (1–4; X – non éprouvée)
Résistance contre le transperçement: D (1–4; X – non éprouvée)
Résistance à la coupeur TDM: E (A–F; X – non éprouvée)

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 407:2020

Résistance contre l'ignition: A
Résistance contre la chaleur de contact: B
Résistance contre la chaleur conventionnelle: C
Résistance contre la chaleur émanante: D
Résistance contre les menues pulvérisations de métal fondu: F
Résistance contre d'importantes pulvérisations de métal fondu: F

TYPE SUIVANT EN 12477:2001+A1:2005:

Capacité de prise moins bonne (autres procédés de soudage) A
Capacité de prise meilleure (soudage TIG) B

pictogramme de protection contre des risques mécaniques; pictogramme de protection contre des risques thermiques; marquée de conformité; pictogramme d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les soudures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE: Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT: Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
4TIG	Cuir de chèvre + Crotle de cuir de bœuf	B	2122X	412X4X	8-11

GEBRUIKSAANWIJZING HITTEBESTENDIG 4TIG

BESCHRIJVING: Hitttebestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteeketteerd volgens EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 en EN 407:2020 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen voor de beschermingsklasse. Hand- en vingerdelen die gecertificeerd en geschikt zijn voor lassen zijn aangegeefd met de norm EN 12477:2001+A1:2005 en klasse A/B.

GEUUKRIK: Handschoenen van categorie II – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard geworden of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor booglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bevoezet zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

SCHUURWEERSTAND VOLGENS EN 388:2016 + A1:2018

Schuurweerstand: A (1–4; X – onbeproofd)
Snijweerstand: B (1–5; X – onbeproofd)
Schuurweerstand: C (1–4; X – onbeproofd)
Perforatieweerstand: D (1–4; X – onbeproofd)
Snijweerstand TDM: E (A–F; X – onbeproofd)

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 407:2020

Pictogram bescherming tegen mechanische risico's: A
Weerstand tegen contacthitte: B
Weerstand tegen geleidingshitte: C
Weerstand tegen stralingshitte: D
Weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal: E
Weerstand tegen grote spatten gesmolten metaal: F

TYPE VOLGENS EN 12477:2001+A1:2005:

Lagere grip (verlisp lasprocedures) A
Hogere grip (WIG/TIG-lassen) B

pictogram bescherming tegen mechanische risico's; pictogram bescherming tegen thermische gevaren; merketken van overeenstemming; pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjecho

NAAM	MATERIAAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	BESCHRIJKBARE MATEN
4TIG	geleitenler + rundspiltleer	B	2122X	412X4X	8-11

KULLANIM TALIMLARI ISIYA DAYANIKLI 4TIG

AÇIKLAMA: Bes-parmaklı, ısıya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 ve EN 407:2020 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedarıkının logosunu, model numarasını, üretim yılı ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kanyak yaparken kullandıkam üzere belirlemiş ve uygun olan eldivenler EN 12477:2001+A1:2005 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

KULLANIM: Kategorii II eldiven – eldivenler elletmek ve ısı kanyaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucu özellikleri eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark kanyak için tasarlanmıştır, iş ekipmanları talımlarında kanyaklanarak kullanılmak istenmez. Sık sık koruma sağlamazlar ve güç verimli elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değildirler. Eldivenlerin ıstak, kırılı ve terden sırtlanıkam olduđu durumlarda, elektrik dirençleri düşer ve risk yükseltilir.

EN 388:2016 + A1:2018 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Asymya karşı dayanıklılık: A (1–4; X – denenmemiş)
Keskinle karşı dayanıklılık: B (1–5; X – denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1–4; X – denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1–4; X – denenmemiş)
Direnc TDM kesin: E (A–F; X – denenmemiş)

EN 407:2020 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Yanmaya karşı dayanıklılık: A
Isi ile temasa karşı dayanıklılık: B
Yayılan ısıya karşı dayanıklılık: C
Radyan ısıya karşı dayanıklılık: D
Erimiş büyük metal damllarına karşı dayanıklılık: E
Erimiş küçük metal damllarına karşı dayanıklılık: F

EN 12477:2001+A1:2005 STANDARINDA GÖRE TİP:

Daha düşük kavrama kuvveti (diğer kanyak prosedürleri) A
Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kanyak) B

termal tehlikelere karşı koruma sembolleri; uygunluk işareti; bilgi sembolü

BAKIM TALIMLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve/veya onarım buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve sürahiye bırakmayın. Kiri gidermek için bir fırca kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kurur bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I – Město, Česk Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	MEVCUT BEDEMLER
4TIG	keci derisi + yarma sigir derisi	B	2122X	412X4X	8-11

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕРМОШЦИЌКИ 4TIG

ОПИСАНИЕ: Патильлабельные защитные термостойкие перчатки. Перчатки маркированы в соответствии с EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 и EN 407:2020 логотипом поставщика, номером модели, годом выпуска и защитными pictogramami. Перчатки сертифицированы, пригодны для сварки, помечены номером стандарта EN 12477:2001+A1:2005 и классом A/B.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории II – перчатки предназначены для защиты рук от механических и термических рисков. Защитные свойства перчаток применимы ко всему перчатке. Запрещается использование отработанных или поврежденных перчаток. Если перчатки предназначены для электрической дуговой сварки, то они не защищают от поражения электрическим током в результате несправности оборудования или работ под напряжением. В случае намозания, загрязнения или пропитывания перчаток потом электрическое сопротивление снижается, а риск может повышаться.

ДЕПЕНИ ЗАШЦИЌИ СОГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018

Устойчивость к стиранию: A (1–4; X – непроверенный)
Устойчивость к разрезам: B (1–5; X – непроверенный)
Устойчивость к последующим разрывам: C (1–4; X – непроверенный)
Устойчивость к разрыву: D (1–4; X – непроверенный)
Открытие сопротивления TDM: E (A–F; X – непроверенный)

СТЕПЕНЬ ЗАШЦИЌИ СОГЛАСНО EN 407:2020

Огнестойкость: A
Устойчивость к контактному теплу: B
Устойчивость к конвекционному теплу: C
Устойчивость к радиационному теплу: D
Устойчивость к небольшим брызгам расплавленного металла: E
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла: F

ТИП СОГЛАСНО EN 12 477: 2003:

Ухудшая возможность захвата (прочие сварочные процедуры) A
Лучшая возможность захвата (сварка WIG/TIG) B

заščiti od meħanićkih rizikov; заščita od toplotnih vozdeystvij; znak sootvetstvija; pictogramma informatsiya


ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустиков и воды. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая очистка перчаток.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машины.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	ДО
----------	----------	-----------------	--------------	---------------	----

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine



Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.
Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.

Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utiliséee on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerkten van Servië



 - het conformiteitsmerkten van Oekraïne

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.


De prestaties werden getoetst in de handpalm van de handschoenen.
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

Wij verklaren geen vlambeveiliging.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.
Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Uygunluk işareti Sırbistan



 - Ukrayna'nın uygunkluk işareti

Uygunkluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belge olarak belirtir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven için aşağıdaki gibi gereklilikleri gösteren numaraları, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standartın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenleri de kuru veya baskınlık olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kırılgan (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınma için cildinizi aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleniciyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa desteğin iç astarı katlayarak kuruyabilecek biçimde saklayın.

Aleve karşı koruma beyan etmiyoruz.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgili.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.


Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высохнуть.

Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создает таких проблем.

Мы не декларируем защиту от пламени.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjën e konformitetit të Ukrainës



Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määrytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

Ne nuk deklarohet mbrojtjen e flakëve.

UV: Tassá standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalityypauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköä aiheuttava vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

Δεν δηλώνουμε προστασία από φλόγα.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπερώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal prijavljeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2474, MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, Zagreb - Dubrava, HR-10040, Chorvatsko

CZ Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

SK Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

PL Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

EN Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

DE Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

BG класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

HR Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

FR Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

NL Is geclasseificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

TUR Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

RU классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

SQ Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

EA ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

HU A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

LT Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

LV Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

RO Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) in conformitate cu

Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

SL Je v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

SRB Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

UA класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.